CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

Rodzaj dokumentu:	**Zasady oceniania rozwiązań zadań**
Egzamin:	**Egzamin maturalny**
Przedmiot:	**Język ukraiński**
Poziom:	**Poziom podstawowy**
Formy arkusza:	MJUP-P0-100
Termin egzaminu:	6 maja 2026 r.
Data publikacji dokumentu:	26 czerwca 2026 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które
     - zmieniają znaczenie wyrazu, np. niepoprawna odpowiedź *думку для обраної фототехніки* zamiast *сумку для обраної фототехніки* w zadaniu 5.5.
     - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. niepoprawna odpowiedź *стерігали за дикими тваринами* zamiast *спостерігали за дикими тваринами* w zadaniu 3.3.
     - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *за ремонт* zamiast *за ремонт двигуна для човна* w zadaniu 5.7.
   - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
   - udziela odpowiedzi, która
     - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *подарунок* zamiast *сумку для обраної фототехніки* w zadaniu 5.5.
     - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. niepoprawna odpowiedź *двигун поламався* zamiast *за ремонт двигуна для човна* w zadaniu 5.7.
   - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *відпочивали й спостерігали за дикими тваринами* zamiast *спостерігали за дикими тваринами* w zadaniu 3.3.
   - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *кольорову сумку для обраної фототехніки* zamiast *сумку для обраної фототехніки* w zadaniu 5.5.
   - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *malowaną* zamiast *мальовану* w zadaniu 3.2.

3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku ukraińskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku ukraińskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej [1]		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].*	II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	E
1.2.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
1.3.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi […].	A
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	F
1.5.			D

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].*	II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
2.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.3.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi […].	C
2.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
2.6.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	A

[1] Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

<table>
<tr><th rowspan="2">Zadanie</th><th colspan="3">Wymagania określone w podstawie programowej</th></tr>
<tr><th>Wymagania ogólne</th><th colspan="2">Wymagania szczegółowe</th></tr>
<tr><td>3.1.</td><td rowspan="4">II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego […].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].</td><td rowspan="4">VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.</td><td rowspan="4">II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.</td></tr>
<tr><td>3.2.</td></tr>
<tr><td>3.3.</td></tr>
<tr><td>3.4.</td></tr>
</table>

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

W odpowiedzi zdającego powinna pojawić się informacja o tym, że w miniony weekend brat Andrija nie mógł pójść do kina, ponieważ się rozchorował.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)
бо він захворів
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)
через хворобу
бо захворів
він захворів
не зміг через хворобу

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
він поїхав до Харкова	odpowiedzi niezgodne z tekstem
брат не захотів	
він не любить мультфільми	
захворів і поїхав з міста	zdający udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
не зміг	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
хороба	odpowiedź nie byłaby zrozumiana przez odbiorcę, jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst

Zadanie 3.2.

W odpowiedzi zdającego powinno pojawić się odniesienie do informacji o tym, że na festiwalu zostanie pokazana rysunkową wersją filmu „Król Lew”.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
мальовану	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
стару мальовану	
мальована	błąd językowy niezakłócający komunikacji

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
реалістичну	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
натуральну	
стару	
цифрову	odpowiedzi niezgodne z tekstem
з комп’ютерними спецефектами	
malowaną	odpowiedź w języku innym niż wymagany

Zadanie 3.3.

W odpowiedzi zdającego powinno pojawić się odniesienie do informacji o tym, że autorzy filmu animowanego obserwowali dzikie zwierzęta w Kenii.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
спостерігали за дикими тваринами	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
спостерігали за дікими тваринами	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
спостерігали за тваринами	

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
obserwowali zwierzęta	odpowiedź w języku innym niż wymagany
відпочивали	odpowiedzi niezgodne z tekstem
малювали	
відпочивали й спостерігали за дикими тваринами	odpowiedź poprawna uzupełniona odpowiedzią niezgodną z tekstem
спостерігалі тварін	błędy językowe zakłócające komunikację

Zadanie 3.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji o tym, że niektórzy widzowie byli niezadowoleni, ponieważ wydawało im się, że scenariusz filmu animowanego „Król Lew” zawiera zapożyczenia z innej animacji.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
запозичення з іншого мультфільму	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
запозичення у сценарії мультфільму	
ідеї з іншого мультфільму у сценарії	
запозичений сюжет	
вони скаржилися на плагіат	
вони скаржилися на плагиат	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
графіка	odpowiedzi niezgodne z tekstem
музика	
plagiat	odpowiedź w języku innym niż wymagany

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)
3.1.	він захварів
3.2.	маловану
3.3.	спостирігали за дікими тварінами
3.4.	-

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	**Wymagania określone w podstawie programowej**		**Poprawna odpowiedź**
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.1) Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu.	F
4.2.			C
4.3.			B
4.4.			A

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu […].	D
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
5.3.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	B

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. *Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].*		
5.6.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*		
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej tego, że dziewczyna uczy się fotografowania.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
фотографування / фотографувати	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
робити фото	
мистецтву фото	
фотографуваня	błąd językowy niezakłócający komunikacji

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
паркуру	odpowiedzi niezgodne z tekstem
керувати човном	
fotografowania	odpowiedź w języku innym niż wymagany

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej tego, że w dniu otwarcia sklepu można otrzymać torbę do wybranego sprzętu fotograficznego.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)
сумку для обраної фототехніки
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)
сумку для товару, що придбав
сумку для фототехніки

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
фотоапарат	odpowiedzi niezgodne z tekstem
фотографію	
книжку	
подарунок	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
сумку	

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej konkursu fotograficznego, który odbył się na centralnym placu miasta.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
на центральній площі міста	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
на центральній площі	odpowiedzi wskazują, że zdający zrozumiał tekst
центральна площа	
на центральній площі Хмельницька	

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
na centralnym placu	odpowiedź w języku innym niż wymagany
у книжковій крамниці	odpowiedzi niezgodne z tekstem
у театрі	
у магазині	

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej tego, że bohater tekstu otrzymał podziękowanie za naprawę silnika łodzi.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt)	
за ремонт двигуна човна	
Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)	
за ремонт двигуна судна	
за ремонт мотора човна	
за ремонт двігуна човна	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji

Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt)	
за тренування	odpowiedzi niezgodne z tekstem
за фото	
за подарунок	
за ремонт	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
за човен	
за допомогу	

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt)
5.4.	фотографіювання
5.5.	сумку для фототехники
5.6.	на цинтральній площі
5.7.	за римонт двигуна човна

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	A
6.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.4.			C
6.5.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	A

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].*	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			D
7.3.			E
7.4.			C

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	A
8.2.			B
8.3.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	A
9.2.			C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	останню
10.2.			втратив / втрачає
10.3.			народних

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	на морі
11.2.			сувеніри
11.3.			у відрядженні

Uwagi do zadań 10. i 11.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto wpisywane fragmenty nie przekraczają podanego w poleceniu limity wyrazów.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi do zadania 10. (1 pkt)
10.1.	-
10.2.	*втрацає*
10.3.	*народних*

Zadanie	Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi do zadania 11. (1 pkt)
11.1.	-
11.2.	*сувиніри*
11.3.	*у відряджені*

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Ukrainy:

- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
- **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
- **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.**

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V.1) Zdający opisuje ludzi […].V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości […].

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […].

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości […].

V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

VII.3) Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
   a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
   b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
      – w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
      – w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
   a. nie realizuje tego podpunktu lub
   b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
   a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
      • **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
      Мені допомогла дуже мила жінка. (jedno odniesienie)
   b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Мені допомогла дуже мила молода жінка.* (dwa odniesienia).
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
   a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
      • **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
      Мені було страшно, я дістав телефон і подзвонив другові.
   b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
      Мені було страшно, я дістав телефон із рюкзака і подзвонив другові.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.

6. Wyrażenia takie jak np. *автобусна зупинка, читати газету, літня жінка, високий хлопець, група молоді, мати довге волосся, піти/повернути праворуч, розмовляти телефоном, сісти в трамвай, вийти з автобусу, питати перехожих, пити каву, їсти морозиво, подзвонити другові* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
   - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**

   Відстала від групи, бо погано почувалася, не було мені добре.
   - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

   Жінка була висока й низька.
   - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

   Та жінка подзвонила до вчителя, до керівника, до моїх батьків.
   - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**

   Я побачила в магазині сорочки, сукні й шорти.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *дуже, багато, небагато*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
    - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
    - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**

    Я злякався натовпу.
    - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
    - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

    Я розгубився і не знав, яким автобусом треба їхати, тому запитав у привітного поліцейського.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy… / Nie wiem, co… / Nie wiem, dlaczego…*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
    - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

    Я не знаю, як мені допомогла та особа. („nie odniósł się”).
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.
    - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

    Той хлопець провів мене до історичного музеит. („nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy dla realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
    - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

      Той хлопець провів мене до historycznego музею. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Ukrainy:

- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
- **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
- **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.**

Привіт, Дмитре!

Нещодавно ми всім класом були за кордоном. Уявляєш, я випадково відстав/відстала від групи.

- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości […].

VII.3) Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający informuje o tym, co sprawiło, że podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączył się od grupy. Zdający może opisać wydarzenie lub sytuację, które zostały spowodowane na przykład przez:

- nieuwagę, np. *Я не помітив, куди всі пішли.* („odniósł się”) / *Я затримався, а всі зникли.* („odniósł się”) / *Я подивився в інший бік лише на мить, і вже нікого не було поруч.* („odniósł się i rozwinął”) / *Вони пішли ліворуч, а я помилився й повернув праворуч.* („odniósł się i rozwinął”)
- zmęczenie, np. *Я не міг іти з усіма, бо втомився.* („odniósł się”) / *В мене дуже боліли ноги, і я присів на лавку. І залишився сам.* („odniósł się i rozwinął”)
- tłok na ulicy, duże natężenie ruchu, np. *Так сталося, бо було дуже багато людей.* („odniósł się”) / *Я загубився у натовпі.* („odniósł się”) / *Я не встиг перейти через дорогу разом з іншими дітьми на зелене світло.* („odniósł się i rozwinął”)
- zachowanie innych osób, np. *Моя група не зачекала на мене*. („odniósł się”) / *Коли ми входили до музею, мене затримав білетер і дуже довго перевіряв мій квиток, а моя група вже пішла.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest uznawane jako element tego podpunktu polecenia wyrażenie powtórzone ze wstępu „*я випадково відстав/відстала від групи*”.

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający:

- wskazuje chęć celowego oddalenia się od grupy, np. *Я хотів купити морозиво, і тому відстав*. („odniósł się”) / *Я побачила сукню у вітрині крамниці і пішла туди. Не запитала вчителя про дозвіл.* („odniósł się i rozwinął”)
- odnosi się do wydarzenia, które miało miejsce w czasie podróży za granicę bądź w drodze powrotnej do kraju, np. *Я залишив паспорт під час контролю багажу в аеропорті і мусив по нього повернутися, а мої друзі пішли далі.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli z kontekstu jednoznacznie nie wynika, co było powodem odłączenia się zdającego od grupy, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako odpowiedź na kropkę i kwalifikowana na poziom niższy, np. *Я погано почувався.* (O→N), *Я почувалася*

погано, в мене паморочилося в голові, мені було важко дихати. (R→O), ALE *Я не пішов за вчителем, бо погано почувався.* („odniósł się”).

Informacja o tym, że zdający nie mógł odnaleźć grupy, np. *Я не міг знайти групу, бо у мене не було карти міста*., może być traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że zdający informuje o tym, co się stało, że odłączył się od grupy, np. *Я загубився, бо переплутав дорогу, а карти міста не мав – тому не міг знайти групу.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Було спекотно і я зупинився. O→N	Було спекотно, і тому я відійшов від групи.	Було спекотно і я став у затінку під деревом, а група на мене не зачекала.
Екскурсія була нудна.	Я не хотів іти до музею, тому й відділився від групи.	Екскурсія була нудна, тому я пішов до кав’ярні на каву. У той час група зникла.

- **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […].
V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia swoją reakcję na odłączenie się od grupy. Reakcję piszącego mogą stanowić:
- jego uczucia/emocje, np. *Я злякався.* („odniósł się”)
- jego działania/czynności, np. *Я розгубився, а потім почав питати перехожих на вулиці, чи не бачили вони мою групу*. („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający informuje, w jaki sposób inne osoby zareagowały w tej sytuacji, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Коли вчитель побачив, що мене немає, він захвилювався і почав дзвонити до мене*. (R→O).

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający informuje:
- wyłącznie o tym, co należałoby zrobić w takiej sytuacji, np. *У такій ситуації слід зберігати спокій, стояти на місці і повідомити поліцію.* (R→O)
- o swojej reakcji na inną sytuację, ale ściśle związaną z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *[І тут я помітив, як якийсь хлопець вирвав у дівчини сумку, тому я побіг у її бік.] Я так зрадів, коли побачив, що поліція спіймала злодія.* (O→N), *Мені стало страшно, бо я не знав мови.* (O→N),
  ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy. Może być ona traktowana jako element rozwijający wypowiedź, **pod warunkiem,** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, jak zareagował na odłączenie się od grupy, np. *Я знаю, що в такій ситуації не слід панікувати, треба попросити когось про допомогу, але я розхвилювалася і забула, що робити.* („odniósł się i rozwinął”). *І тут я помітив, як якийсь хлопець*

вирвав у дівчини сумку. Я одразу перестав хвилюватися через те, що моя група вже десь далеко, і почав кричати. Я так зрадів, коли побачив, що поліція спіймала злодія. („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest akceptowana wypowiedź, w której zdający informuje o swojej reakcji na inną sytuację niż odłączenie się od grupy, niezwiązaną ściśle z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *Я зраділа, коли дізналася, що першого дня ми відвідаємо Лувр.*

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Друзі сміялися з мене. O→N Я вважаю, що екскурсія вдалася.	Я почав шукати допомоги. Я сіла й почала плакати.	Я задзвонила до моєї найкращої подруги й повідомила, де я. Спочатку я не знав, що мені робити, але пізніше пригадав, що не слід панікувати й відходити далеко від того місця.

- **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

V.1) Zdający opisuje ludzi […].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, która pozwala na identyfikację osoby udzielającej pomocy. Zdający może opisać/scharakteryzować tę osobę, odnosząc się na przykład do:

a) wyglądu fizycznego (wzrostu, sylwetki, koloru oczu/włosów itd.), np. *Мені допомогла висока блондинка.* („odniósł się”)
b) ubioru, np. *Дівчина, що допомогла, була у білій легкій сукні й капелюсі з широкими полями.* („odniósł się i rozwinął”)
c) przedmiotów/akcesoriów wyróżniających tę osobę spośród innych, np. *У чоловіка, до якого я звернувся по допомогу, на руці був великий золотий годинник.* („odniósł się i rozwinął”)
d) wieku, np. *Мені допоміг молодий чоловік, приблизно 30 років.* („odniósł się”)
e) cech charakteru, np. *Я попросила допомогти дівчину, яка здалася мені дуже життєрадісною та товариською.* („odniósł się”)
f) wykonywanych czynności, zachowania, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana czynność / dane zachowanie zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Я підійшов до жінки, яка читала дуже цікавий модний журнал.* („odniósł się”)
g) towarzyszących jej osób/zwierząt, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana osoba / dane zwierzę zostały opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Мені допомогла жінка з великим білим псом.* („odniósł się”)
h) miejsca, w którym znajdowała się ta osoba, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dane miejsce zostało opisane, taka realizacja jest traktowana maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Мені допоміг чоловік, який стояв біля маленької сувенірної крамниці.* („odniósł się”).

Nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia:

- informacje dotyczące zawodu
- informacje dotyczące narodowości/pochodzenia

- zwroty takie jak *мені (не) сподобалася/сподобався* itp. określające stosunek piszącego do osoby, która udzieliła pomocy.

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający zrealizował kluczowy element, czyli odniósł się w swojej wypowiedzi do co najmniej jednego z podpunktów a)–h) wymienionych powyżej, np. *Я попросив допомоги в поліцейського.* („nie odniósł się”), ALE *Я попросив допомоги в молодого й привітного поліцейського.* („odniósł się i rozwinął”) / *Я попросила допомоги в чоловіка, який мені дуже сподобався.* („nie odniósł się”), ALE *Я попросив допомоги в чоловіка в дуже елегантному костюмі. Мені дуже сподобався його вигляд.* („odniósł się i rozwinął”).

Określenia takie jak *дівчинка, жінка, хлопець, бабуся, чоловік, дитина* nie są opisem osoby.

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Я попросив про допомогу продавчиню, яка мені сподобалася. Мені допомогла жінка. Вона була українкою.	Я попросив допомоги в продавця в кепці. Мені допомогла молода жінка. Вона була українкою.	Я попросив допомоги у веселого продавця в червоній кепці. Мені допомогла молода й привітна жінка. Вона була українкою.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […].

VII.3) Zdający […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia przynajmniej jedną czynność, którą wykonała napotkana osoba, aby pomóc mu w jego trudnym położeniu. Pomoc mogła polegać na przykład na:

- wyjaśnieniu, jak dołączyć do grupy / dotrzeć do miejsca docelowego, np. *Поліціант пояснив мені, що в кінці вулиці треба повернути ліворуч, і там вже буде королівський палац.* („odniósł się i rozwinął”) / *Перехожий порадив мені сісти на автобус 511 і вийти на зупинці «Музей Мистецтв».* („odniósł się”)
- odprowadzeniu piszącego do wskazanego miejsca, np. *Дівчина одразу відвела мене до музею, де я знайшов свій клас.* („odniósł się i rozwinął”)
- umożliwieniu piszącemu skontaktowania się z jednym z uczestników wycieczki (kolegą, opiekunem grupy, przewodnikiem itp.), np. *Коли я сказала жінці, що мій телефон розрядився, вона подзвонила до керівника групи зі свого телефону.* („odniósł się i rozwinął”)
- wsparciu emocjonalnym, np. *Жінка заспокоїла мене.* („odniósł się”)

Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której zdający:

- informuje, jakiej pomocy / jakiego wsparcia udzielił mu kolega / nauczyciel / opiekun grupy, np. *Мій друг подзвонив мені й сказав, що вони чекають на мене біля готелю.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której:

- zdający informuje, że otrzymał pomoc, ale nie precyzuje, na czym ona polegała, np. *Чоловік мені дуже допоміг.* („nie odniósł się”)
- zdający informuje, w jaki sposób poradził sobie bez pomocy innych, np. *Я вирішив поїхати на метро й вийти біля бібліотеки. Усі там на мене чекали.* („nie odniósł się”).
- z kontekstu wynika, że zdający nie uzyskał pomocy od napotkanej osoby, np. *Я запитав перехожого, як доїхати до центра, але він не розумів мене.*

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Я запитав у чоловіка, як дістатися до міського парку. Дівчина, до якої я звернувся, сказала, що не може мені допомогти.	Чоловік пояснив мені, як дістатися до міського парку. Дівчина, до якої я звернувся, сказала, що бачила групу поляків на зупинці.	Чоловік показав мені на карті, де ми знаходимося, і пояснив, як дістатися до міського парку. Дівчина, до якої я звернувся, сказала, що бачила групу поляків на зупинці на сусідній вулиці.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
   - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.

     Привіт, Дмитре!

     Нещодавно ми всім класом були за кордоном. Уявляєш, я випадково відстав/відстала від групи.

     У мене нічого нового.
   - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
   - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
   - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
   - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *гарний, цікавий*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *у нас були* zamiast *ми мали*).

- **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
  *Я почувався розгубленим і почав дзвонити вчителеві. за*miast *Я почував себе розгубленим і почав дзвонити вчителеві.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Я була спокійна й звернулася до* *паліції.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne" błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne" błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	*Marek lubić czekoladę.*
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	*Marek √ czekoladę.*
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	*Słońce gżeje.*
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	*Słońce gżać w lecie.*
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	*Założyłem kurtkę, bo było gorąco.*

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.
Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.
Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą" na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фільм, група*, *журнал*, np. *серіал „Przyjaciele”, в журналі „Świat Dysku”.*
   Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Я прочитав Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe

wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *на озері* (2 wyrazy), *у великому місті* (3 wyrazy), *10.01.2026* (1 wyraz), *10 січня 2026* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
   - wyrazy łączone dywizem, np. *із-за, Івано-Франківськ, по-перше*
   - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *ХНПУ*, *СМС*
   - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
   - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *XX вік* (2 wyrazy).
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Nowe Horyzonty.* (4 wyrazy).